

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80559312
Del.Nº albarán : 80559312
Fecha Exp : 24.10.2022
Del. Date : 24.10.2022
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País: España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:324913
Razón social: IKW WALTER International
Short name : IKW WALTER International
Matrícula: 3072LJR
Plate Nb : 3072LJR
Remolque: HROB5761
Remoc.plate : HROB5761
5012280195

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Sec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference						
2510630000	CM 2510310463	300		PZA	TBA-501494	012	20209848/20213856	25	550004316501			
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 12 Quantità imballaggi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 27/10/22 Firma:												
Peso netto total : Total net weight:		2.385,600		Peso bruto total : Total brut weight:		3.156		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of pallets or containers:		012		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPTEUR
TO FILL BY THE RECEIVER

Fagor Ederlan
S. Coop.
27 OTT 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

80559312-13-14-B

Las casillas con recuadro grueso deben ser diligenciadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

A number below the responsibility of the sender.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur.

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Pays/Country N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) 3540 ESKORIATZA (Gizurkua) NIF. ESF-2002522			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otros datos) Transporteur (nom, adresse, pays, autres données) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SPA (F) Modugno Bur. 70026			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name 3042LSR Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country HROB5761 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Airate (E) Fecha / Date 24.10.22 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Bur. (I) Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
40. Cont. P. L. 100			10657		
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en / Etablie à / Established in Airate			24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Fecha / Date 24.10.22 Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.			23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		

verifica su qualità e quantità

0369272

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, el número según ADR, para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, le numéro ONU, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et le Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.